



421 12 Avenue SE, Calgary, T2G 1A5
www.cowboyscasino.ca

We'd like to share that Cowboys Dance Hall, located within Cowboys Casino, has closed.

The Casino remains open and operating as usual, and we're excited to share that the property will be rebranded in the coming months.

We look forward to sharing more details about this exciting next chapter with you as they unfold.

鄭重通告

本賭場內歌舞廳（Cowboys Dance Hall）現已停業，但賭場其他業務如常運作。

本賭場將在短期內以全新形象及市場策略為各界服務，期待與各界分享更多有關本賭場精彩及最新動向，敬請密切留意。

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場，Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 \$53.00

祇限堂食 備貨需時
每日售完即止



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$70

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五 / 六 4:30pm - 2:00am



中國商務部上周五批評，美方赤裸裸宣稱把中國企業列為間諜活動正當目標，徹底撕下情報機構在幕後竊密的遮羞布，將霸權強盜邏輯攤在陽光下，中方對此表示嚴重關切並堅決反對。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS
2026年9月10日 ~ 9月16日

02

MONDAY

星期一

也門叛軍佔據北部 控制紅海港口及首都

也門叛軍青年運動近期加強攻勢，控制整個西部海岸地區並持續向南推進。政府軍已撤至南部拉赫季省霍爾奧邁拉地區，距離政府臨時駐地亞丁僅約90公里。青年運動稱，將繼續「以封鎖對封鎖」、「以升級對升級」戰略，直至敵方對也門的侵略停止並解除封鎖。

調查沙特東西輸油管道受襲 伊拉克關部分接壤伊朗口岸

多架來自伊拉克南部邁桑省的無人機上周四襲擊沙特阿拉伯「東西輸油管道」，伊拉克關閉部分接壤伊朗的口岸。另外，伊拉克外長侯賽因與伊朗外長阿拉格齊通電話。

金磚聯合宣言 斥單邊關稅扭曲貿易

金磚國家領導人峰會上周六在印度首都新德里舉行，成員國會後發表聯合宣言，對單邊關稅和非關稅措施扭曲貿易並違反世界貿易組織規則，對此表示嚴重關切。

特朗普：樂見愛爾蘭統一 英重申首相立場沒變

美國總統特朗普上周六訪問愛爾蘭期間觸及敏感的統一問題，稱樂見愛爾蘭與北愛爾蘭統一。特朗普的言論打破美國數十年來在北愛問題上的中立立場，英國首相府重申首相貝安德對愛爾蘭統一議題的立場沒有改變。貝安德早前表示，英國民眾普遍對於再次舉行北愛邊界公投的意願不大。

911活動特朗普疑打瞌睡 白宮否認

美國總統特朗普上周五在國防部出席911恐襲25周年紀念儀式時疑似打瞌睡，白宮發言人上周六否認特朗普在儀式上睡着而是神情肅穆地聆聽並緬懷在911恐襲不幸喪生的遇難者和英勇的救援人員。發言人批評，任何荒謬地聲稱特朗普睡着的人都是在撒謊。

澤連斯基倡G20晤普京 克宮稱不可能

烏克蘭總統澤連斯基提議今年12月在美國邁阿密舉行的20國集團（G20）峰會上，與俄羅斯總統普京會面，克里姆林宮發言人佩斯科夫上周六表示不可能。佩斯科夫重申莫斯科的立場，也就是若澤連斯基想要有任何會談，須前往俄羅斯首都莫斯科。

出入境新規明起實施 當局稱不限民眾出行

《國務院關於出境入境管理的規定》將於明日起施行，外界解讀未來出境將全面收緊並走向閉關鎖國。司法部、公安部、國家移民管理局負責人上周四闢謠指，新規並不限制普通民眾出行，而是針對高危目的地、異常出行人員做前置動阻，守護群眾人身財產安全。

TUESDAY

星期二

也門政府軍收復戰術陣地 叛軍轟沙特空軍基地

也門政府軍與叛軍青年運動在西部持續激戰，政府軍周日收復塔伊茲省西南部一個戰術陣地。青年運動昨日發射數十枚彈道導彈和無人機，打擊沙特阿拉伯一座空軍基地，報復過去數日多次受到空襲。青年運動稱，所有打擊均精準命中目標，並給基地造成重大損失。

朝兵火力打擊訓練 出動無人機彈道導彈

北韓人民軍上周六展開協同火力打擊訓練，參訓部隊由5個火炮及導彈聯合部隊選派，出動各種攻擊無人機、巡航導彈、大口徑熱壓火箭炮、戰術彈道導彈等新型武器。相關消息只由朝中社報道，勞動黨機關報《勞動新聞》等保持沉默。

俄無人機炸烏火車 險殺前英揆

烏克蘭鐵路局日表示，一架俄羅斯無人機在烏克蘭接壤波蘭邊境附近擊中一列火車，當時另一列搭載英國前首相約翰遜和瑞典前首相比爾特（Carl Bildt）等歐洲政要的外交專列剛比原定計劃提前離開車站，相信俄羅斯無人機的預定目標很可能是外交專列。

英三地領導人簽署備忘錄 盼脫英獨立

北愛爾蘭、蘇格蘭及威爾斯3地事務首席部長昨日簽署諒解備忘錄，表明脫離英國獨立的意願。3名獨立派領袖要求中央政府為憲制變革做好準備、規劃並提供協助，此舉相信是要鋪路獨立公投。3方簽署的諒解備忘錄列明，會就再生能源等共同利益合作，並加強與歐洲的關係。

北京香山論壇展開 美與會層級較去年高

第十三屆北京香山論壇今日起一連3日在北京國際會議中心舉行，美國國防部中國、台灣和蒙古事務首席主任卡拉斯（Cynthia Carras）率領代表團與會，層級比去年提高但不及前年。有分析認為，因中美峰會將於本月稍後在華盛頓舉行，中方在論壇上對美國及西方盟友任何公開批評都可能有所緩和。

沖繩知事選舉 保守派勝出

日本沖繩縣知事選舉周日舉行，獲多個政黨支持的無黨籍新人古謝玄太以約60%得票率，擊敗爭取連任的玉城丹尼。隨着古謝玄太勝出，沖繩12年再度迎來保守派執政。古謝玄太承諾着力應對物價高企，將推進貼近縣民的施政，推動沖繩發展，落敗的玉城丹尼則接受結果並吸取經驗。

WEDNESDAY

星期三

舌戰科企 斥放緩AI發展華受益 特朗普稱足夠監管力

人工智能（AI）發展一日千里，卻帶來是否存在安全疑問，甚至觸發會否取代人類質疑。美國總統特朗普周一強調，政府已擁有可管理AI公司的刑事與監管權力，現在存在針對AI及數據中心病態陰謀論只會讓中國受益。他致電晶片製造商英偉達行政總裁黃仁勳時直指，所謂AI風險只是騙局。

華官媒斥美上演AI冷戰 國安部長促認清風險

美國3大人工智能（AI）模型巨頭近來先後表態，認為應放慢發展腳步，使用更多時間管理AI相關安全風險。中國官媒周日指，有關文章暗藏大量針對中方遏制條款，實質上是美國「科技右翼」瞄準中方AI端出冷戰劇本。國家安全部部長陳一新同日撰文稱，AI領域已成大國博弈新賽道，需搶佔先機同時認清風險、守牢底線。

德對華政策疑變強硬 或加徵混能車新關稅

美國傳媒周一引述消息報道，德國準備推出一套範圍廣泛經濟安全措施，可能包括加徵混能車新關稅，以保護戰略產業免受中國衝擊。德國政府擬爭取內閣在下月14日批准相關方案，再尋求歐盟更廣泛支持。

國際原子能機構大會 籲各國齊防核擴散

中東戰火蔓延，俄局局勢未明，全球正被核陰霾籠罩。國際原子能機構（IAEA）第70屆大會周一在奧地利維也納開幕，來自成員國高級官員與代表將審議一系列核領域問題。大會呼籲國際社會積極踐行多邊主義，共同防範核擴散。

美總統指伊盼達協議 德黑蘭否認

美國總統特朗普周一在社交平台聲稱，伊朗渴望迅速達成協議，將決定美方是否選擇接觸，對此持開放態度。伊朗最高國家安全委員會秘書雷扎伊周二回應，不要被美方前後矛盾信號干擾，既包括「伊朗不會談判」，也包括「伊朗準備好談判」。

美報告料對伊戰成本 已達334億

美國國防部監察長周一發表報告，估算截至6月底，美伊戰爭中消耗彈藥價值223億美元，同期戰爭總成本高達334億美元。

3地謀獨立 稱英管治步向終結 執政工黨斥圖分裂

英國蘇格蘭、威爾斯與北愛爾蘭事務首席部長，周一同在威爾斯首府卡的大會晤，簽署諒解備忘錄。他們認為英國政府管治3地正步向終結，無權阻撓當地民主進程，或破壞人民自決未來。執政工黨與在野英國改革黨指摘，威爾斯國民黨想要分裂國家。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS

2026年9月10日 ~ 9月16日

Lucky

Shop More Save More

Good Food Brings Us Together

GROCERY 干货食品

26⁹⁹ each

三小姐牌特級香米 (40LB)
Triple Girls Jasmine Rice - 40LB

1⁹⁹ each

幸福比內牌白菠蘿果凍
Lucky Pinoy White Pineapple Gel - 340G

4⁹⁹ each

Mr. Gulaman 啫喱粉 (士多啤梨/提子味)
Mr. Gulaman Jelly Mix Strawberry/Grape - 10x25G

3⁴⁹ each

康元朱古力花占餅
Khong Guan Choco Iced Gem Biscuits - 360G

5⁹⁹ each

12合1薑黃草本即溶飲品
TBD Delfa's 12-in-1 Ginger Herbal Powder Drink Mix - 300G

2/5⁰⁰ each

沙哥牌椰漿
Savoy Coconut Cream - 400ML

1⁹⁹ each

假日牌午餐肉
Holiday Luncheon Meat - 340G

6⁹⁹ each

多款口味
Zesto Big Juice Drink Assorted Flavours - 10x200-250ML

13⁴⁹ each

多款口味
Matteo's Kitchen 炸豬皮
Matteo's Kitchen Classic Chicharon Assorted - 250G

99¢ each

美佳牌茄汁沙甸魚
Mega Sardines In Tomato Sauce / Chili Sauce - 155G

2/1⁴⁹ each

好比牌特選米粉
Hobe Cornstarch Sticks Special Bihon - 227G

3⁹⁹ each

Mother's Best 醬油和醋
Mother's Best Soy Sauce & Vinegar Value Pack - 2x1L

99¢ each

UFC 菲律賓茄汁燉肉醬
UFC Ready Recipe Aritada Sauce - 200G

2⁹⁹ each

幸福比內牌魚露
Lucky Pinoy Fish Sauce Patis - 720ML

1⁹⁹ each

Tentay 魚丸辣醬
Tentay Fish Ball Spicy Sauce - 330G

2/5⁰⁰ each

指定口味
Kabarro Instant Coffee Mix Selected Varieties - 10x28G

3⁴⁹ each

天鵝牌醬油 (1L)
Silver Swan Soy Sauce Special Plastic Bottle - 1L

2⁴⁹ each

UFC 香蕉醬(原味)
UFC Banana Sauce Regular - 550G

2⁴⁹ each

Oishi 脆片小食
Oishi Cracklings Chips Salt & Vinegar - 90G

4⁴⁹ each

地滿牌菲律賓意粉醬
Del Monte Spaghetti Sauce Filipino Style - 900G

3⁹⁹ each

紅心熟鹹蛋(6隻)
Lutong Bahay Red Salted Duck Egg Cooked - 6PCS

FROZEN 冷凍

6⁹⁹ each

幸福牌龍崗魚柳
Lucky 250 Up Basa Fillet - 800G

8⁰⁰ each

幸福比內牌老虎蝦
Lucky Pinoy 12/15 Black Tiger Shrimp - 454G

14⁹⁹ each

潘帕嘉牌迷你豬肉春卷
Pampanga Shanghai Pork Lumpia Mini - 908G

2/3⁰⁰ each

幸福比內牌切絲香蕉花
Lucky Pinoy Banana Blossom Shredded - 227G

10⁹⁹ each

海威牌黑鰹魚
AA-1 Skipjack Tuna (Tambakol)

7⁹⁹ each

海威牌野生竹筴魚(1KG)
Searay 40/50 Wild Scad - 1KG

5⁹⁹ each

蘇貝歐牌盒裝雪糕(1.42L)
Sorbetero Ice Cream Assorted - 1.42L

4²⁹ each

碧瑤牌菲律賓腸仔(甜/辣味)
Baguio Longanisa Sweet/Hot - 375G

4⁹⁹ /lb

原條珍寶虱目魚
Pinoys Best Whole Milkfish Jumbo

5⁹⁹ each

達行園法式軟麵包(12個)
Dalyuan Soft French Bread Milk Flavor - 12x20G

2⁹⁹ /lb

天堂牌原條蒸香蕉
Paradise Steamed Saba Banana - 454G

3⁴⁹ each

布拉勒牌雜錦街邊小食
Bulacan Pinoy Street Food Mix - 600G

5⁹⁹ each

純食品牌熟狗腸
Purefoods Tender Juicy Hotdog - 340G

BAKERY 烘培食品

3⁹⁹ /pack

好運菲律賓鹹麵包(香芋/班蘭)(9個)
Lucky Ube/Pandan Pandesals - 9PCS

12⁹⁹ each

Goldilocks 蛋卷(指定口味)
Goldilocks Half Rolls Selected Varieties 370 - 430G

5⁹⁹ each

達行園法式軟麵包(12個)
Dalyuan Soft French Bread Milk Flavor - 12x20G

PERSONAL CARE 个人护理

25⁵⁹ each

煙酰胺 10% + 傳明酸 4% 淡斑修復精華
Anua Serum Niacinamide 10% TXAA - 30ML

19⁹⁹ each

Myland 陶瓷塗層易潔鑊(34CM)
Myland AI Ceramic Nonstick Wok 34CM

3⁹⁹ each

海燕牌長柄掃把
Ocean Swallow Broom Long Handle (Choi Quet Nha)

Offers valid only at Lucky Supermarket Calgary, AB locations. Quantities and selection may be limited and vary by store. We reserve the right to limit quantities, correct typographical, illustrative, or pricing errors, and substitute out-of-stock items with similar products. No rainchecks. "Save," "was," and "now" comparisons are based on our regular prices. Taxes, deposits, fees, and environmental surcharges extra. Prices in Canadian Dollars. In case of discrepancies between English and other versions, the English version prevails. All rights reserved. ©2026 Lucky Supermarket

03

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



OPEN 24 HOURS

角子機 及 博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

ALL FUELED UP
AUGUST 5 - SEPTEMBER 30
EVERY WEDNESDAY | 6 PM, 8 PM & 10 PM

WIN A \$500 PETRO-CANADA GIFT CARD!

Visit guest services to receive your free ballot on draw day. Winner's Edge Members Only.

WINNER'S EDGE

Fortune MULTIPLIER
JULY 5 - DECEMBER 26
EVERY FRIDAY & SATURDAY | 10PM

WIN UP TO \$5,000 CASH

Your Fortune. Multiplied.

DOUBLE BALLOTS | **FRI • SAT • SUN • MON**
6PM - 10PM

Earn Ballots at Table Games
BACCARAT • BLACKJACK • ULTIMATE TEXAS HOLD'EM

Terms and conditions apply. Please gamble responsibly. Grey Eagle Resort & Casino is not responsible for continuing or completing a promotion. Promotions are subject to change without notice and subject to AGLC regulations. No purchase necessary. Must be 18 years or older to enter. See Casino Guest Services for full details.



加拿大卡城中華協會
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION
3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

九月 / 十月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) September ~ October 2026

中國書法班

Chinese Calligraphy Class

導師：駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

September 5 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月5日（星期六）上午11時30分至下午1時

October 3 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

10月3日（星期六）上午11時30分至下午1時

國畫班

Chinese Painting Class

導師：陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 Last Saturday of Every Month

September 26 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月26日（星期六）上午11時30分至下午1時

October 31 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

10月31日（星期六）上午11時30分至下午1時

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。



Raymond Lau



劉俊文 (英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com

現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求，要以最實惠價錢購得心水靚屋，請閣下即時行動！



執業廿載
獲獎無數
經驗豐富
專業服務
忠誠快捷



**REAL ESTATE
PROFESSIONALS
INC.**
Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040
網址：www.raymondlau.net

多元文化社區計劃 | 打破語言藩籬 建構多元認知障礙支援網絡

Alzheimer Society
ALBERTA AND NORTHWEST TERRITORIES

多元文化 社群計畫

建構全亞伯達具文化包容性的失智症支援服務



計畫執行內容

連結多元文化社群
與社群領袖合作，瞭解在地需求與服務阻礙。

消除社會污名
共同規劃宣導活動，提升大眾認知與理解。

擴充認知障礙症支援方案
讓民眾更容易取得第一線連結服務、認知障礙諮詢專線、身心活力計畫。

計畫活動

宣導活動與講座
辦理各式宣導活動與專題講座，推廣認知障礙症相關知識。

認知障礙症教育文宣
將認知障礙症教育資料翻譯、調整為多語言版本。

社群自主認知障礙服務方案
與各文化組織合作，擴展由社群自主經營的認知障礙症支援課程

計畫目標：

- 於亞伯達省提供更多符合不同文化背景的認知障礙症支援資源
- 讓更多家庭在認知障礙病程早期即尋求相關照護資源
- 拓展合作夥伴，建置更公平均衡的認知障礙症服務網絡

亞伯達及西北領地阿茲海默症協會
#306, 10430 61 Avenue, Edmonton, AB T6H 2J3
Phone: 780-488-2266
Fax: 780-488-3055
Toll-free: 1-866-950-5465

為回應多元族群的服務需求，亞伯塔省阿茲海默協會於 2025 年正式啟動多元文化社區計劃，專為新移民及少數族裔社群，量身打造適配的腦健康支援服務，彌補傳統單一化服務的不足。

長期服務觀察發現，少數族裔家庭面對認知障礙症時，往往承受雙重困境。語言隔閡讓大眾難以獲取正確醫療資訊、不知曉求助管道；加上本土文化觀念影響，社會污名化、羞於求助的心理普遍存在。多數家庭將病症誤視為自然老化，導致延遲就醫，錯失早期介入與照護的黃金時機。

為破解上述難題，本會建立三層次社區服務體系。首先，深度對接各族裔社區領袖，貼地探查真實服務需求，讓支援服務不再刻板單一。其次，常態化開展社區健康教育講座，普及認知障礙症專業知識，破除大眾誤解，弱化社會污名，鼓勵家庭主動求助。最後，全面推廣多語言服務，翻譯優化各類教育資源，讓 First Link®諮詢、照顧者支援小組等核心服務，實現無語言障礙傳達。

目前本會已可提供多達十種語言的專業服務，重點支援華人、南亞、菲律賓三大主流亞裔社群。透過走入社區的公益宣導、客製化的文化服務、跨機構合作模式，徹底捨棄「一刀切」的服務模式。

本會始終秉持平等普惠的服務理念，以文化為根基、以需求為核心，搭建兼容多元族群的腦健康支援網絡，讓所有不同文化背景的家庭，都能獲得及時、專業、貼心的照護支援與資源協助。



GRAND 盛世地產

REALTY & MANAGEMENT LTD.



樊婉珊 Stephanie Fan

地產經紀代理

電話：403-667-7006

電郵：stephfan37@gmail.com

服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

西北 Charlewood 獨立屋 出售

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。
主層月租\$2,200，租約至明年二月底，買家可承接租約。
叫價 \$848,000
詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE>



西北湖景頂層柏文 出租

Country Hill Village Reflections
柏文，兩房兩浴，近900呎，備冷氣，地下暖氣停車場。
月租\$2,250，即可交吉。
詳情可瀏覽
www.rentfaster.ca/347763

近市中心 Sunnyside 吉地出讓

難得筍盤，25呎x120呎，原建築物已於2021年拆除，並由專業人員清理完善，包括一切拆除工作，所有認證文件及建築師圖則齊全，可隨時施工興建新房，地點一流，靜中帶旺。
叫價 \$500,000

即將上市 西北 Brentwood 獨立 Bi-level 出售

2,344呎，Walk-out土庫，共四睡房，主人套房，共三浴廁，特大雙車房。特大地段，近大學及商場。
搶手靚盤 敬請密切留意
詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/OYQAJLrm>

新上市 西北 Hamptons 獨立屋 出售

兩層式獨立豪華靚屋，主層及樓上共2,600多呎，另Walk-out土庫裝修面積超過1,000呎。樓上四睡房，共兩套房及一浴廁。全屋近年大裝修，光猛高窗，中央冷氣，土庫已裝修成另一可出租單位，備一睡房、全廁及廚房，前進式三車房。特大地段共9,182平方呎，靚景、地點一流。
叫價 \$1,388,888
詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/J1I6GAQB>

市中心西南高檔柏文 出售

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位，即可交吉。
\$339,900
詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/riXVCT3F>

準備好喬遷新居？

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到！



Ready for you





吳沛中 Percy Ng

經理，流動房屋貸款專員

T: 403-681-1448

percy.ng@td.com

歡迎向我查詢詳情

05

IGNITE TV 912 台 HD

登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台

登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台

登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD

登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

週日首映

9月20日 5PM / 10PM

主演: 惠英紅、吳千語

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Sep 17	星期五 FRIDAY Sep 18	星期六 SATURDAY Sep 19	星期日 SUNDAY Sep 20	星期一 MONDAY Sep 21	星期二 TUESDAY Sep 22	星期三 WEDNESDAY Sep 23
0:45 娛樂頭條 1:00 香港有線新聞 1:30 家居設計解密室 2:00 偷偷愛你 4:00 砵街街大少 6:20 愛在深秋 8:20 雲水謠 10:40 惡人谷 12:50 整蠱專家 15:05 偷偷愛你 17:05 九龍冰室 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 女行團 20:30 五個小孩的校長 22:40 此情此刻	0:25 娛樂頭條 0:40 香港有線新聞 1:10 女行團 1:40 等我愛你 3:40 瘋狂初戀 5:35 砵街街大少 7:15 九龍冰室 9:10 五個小孩的校長 11:30 此情此刻 13:15 等我愛你 15:20 瘋狂初戀 17:25 如珠如寶 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 日式流行 20:30 失眠 22:25 忘不了	0:25 娛樂頭條 0:45 香港有線新聞 1:15 日式流行 1:45 整蠱專家 3:50 黑道風雲之收數王 5:50 地久天長 7:40 9413 9:25 如珠如寶 11:20 失眠 13:20 忘不了 15:30 黑道風雲之收數王 17:35 熱浪球愛戰 19:30 香港有線新聞 20:00 愛與淚相隨 22:15 紐約紐約	0:15 香港有線新聞 0:45 淪落人 2:50 失憶界女王 4:40 整蠱專家 6:45 熱浪球愛戰 8:35 愛與淚相隨 10:45 紐約紐約 12:50 淪落人 15:00 失憶界女王 17:00 一路瞳行 19:30 香港有線新聞 20:00 分手大師 22:00 一路瞳行	0:00 香港有線新聞 0:30 同居蜜友 2:30 六樓后座 4:30 丐世英雄 6:45 一路瞳行 8:40 分手大師 10:50 同居蜜友 13:00 六樓后座 15:10 丐世英雄 17:10 目中無人 2 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 週一祥談 20:40 內衣少女 23:00 狂舞派	1:10 娛樂頭條 1:25 香港有線新聞 1:55 週一祥談 2:30 鬼書友 4:35 老表你好野 6:20 目中無人 2 8:10 一路瞳行 10:10 內衣少女 12:35 狂舞派 14:50 鬼書友 17:10 熊貓計劃 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 週一祥談 20:30 雙子 22:15 精武風雲: 陳真	0:15 娛樂頭條 0:30 香港有線新聞 1:00 酒勾全亞洲 1:30 每天愛您8小時 3:30 飛虎雄師之極道戰士 5:10 失憶界女王 7:00 熊貓計劃 8:55 雙子 10:40 一路瞳行 12:40 精武風雲: 陳真 14:50 每天愛您8小時 17:00 驚天大營救 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 關於快樂的死亡 2 20:30 三人行 22:15 龍虎鬥

東方

商業分類

廣告熱線:

403.617.2100
danny@trendweekly.com

三個月 (13期) \$155+GST/每個
六個月 (26期) \$295+GST/每個
一年 (52期) \$560+GST/每個

XUAN
PHO & NOODLE HOUSE

春・越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

榮生餅家
FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE, Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

發 FAT KEE 記

專營各類鮮肉

Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tươi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage

牛肉丸
雞肉丸

越南札肉
豬肉丸

#103, 111 - 3Ave. S.E.
Calgary, AB
Tel: (403) 266-1229

Bay #3, 1423 Centre St. N.
Calgary, AB
Tel: (403) 276-8288

松記燒臘家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理

承辦金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

Junevillage Facials & Cupping Therapy

艾美醫療美容、拔罐、艾灸

精油 刮痧 撥筋 排毒

- 精油起痧、走罐通絡 \$30起/半小時, 艾灸
- G5 Cellutec減肥 \$60/一個半小時
- 中西結合治療青春痘及淡斑

電話預約: 587-834-0138

#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)

M&M

▲汽車玻璃
▲擋風玻璃專家

更換擋風玻璃

被石塊擊破玻璃修理

申請保險金

地址: 326 16 Ave NW, Calgary
電話: (403) 520-2062 手機: (403) 512-8830

ACTIVE AUTO BODY
永久車身修理公司

www.activeautobody@hotmail.ca

林友团主理 三十多年經驗

Discount Deductible 修理期間, 有車提供

加設輪胎服務

*經驗技師 *快捷便利
*車身修理 *品質保證
*免費估價 *取價公道

BUS: 403-277-1710
207 - 36 Ave. NE Calgary AB
Cell: 403-617-6500

Compu-Care Auto Service
汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★熱車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛輪胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

LANDY.ca
INSURANCE

房屋
商業
教育基金
汽車
人壽

楊氏保險

David Wong
黃熾烈

Belmon Li
李向明

Cell: (403) 861-8128
Email: david.wong@landy.ca

Cell: (403) 680-0077
Email: belmon.li@landy.ca

Tel: 403-277-1723

www.landy.ca

425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.



•歡迎閣下隨時來廠參觀,
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解.

•地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

•請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

華藝彩色印刷公司
CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

山景墓園

MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS

設有殯儀館及火化場

提供最完善的殯儀服務, 環境優雅

景色美麗, 是壽地最佳選擇。

聯絡人: 伍林淑君 JOANA 電話: 403-818-9975

1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424



為方便廣告客戶
現歡迎以信用咭付款



BEACON HILL DENTAL

11634 Sarcee Trail NW Calgary (Beacon Hill Shopping Centre)

全家人的牙齒健康 我們用心守護

為您和家人提供全面、專業及貼心的牙科服務。

- ★ 一般牙科 · 兒童牙科
- ★ 美容牙科 · Invisalign 隱適美
- ★ 植牙 · 根管治療
- ★ 口腔手術
- ★ 緊急牙科服務

超過35年綜合牙科經驗 專業 · 安心 · 以患者為本

- ✓ 歡迎新病人
- ✓ 接受 CDCP 加拿大牙科保健計劃
- ✓ 可直接向保險公司結算
- ✓ 提供晚間及週末預約
- ✓ 免費停車
- ✓ 提供普通話、廣東話等八種語言服務

Beacon Hill Shopping Centre (鄰近 Costco & Starbucks) Tel : 403-295-1182

WEBSITE : www.beaconhilldental.ca



掃描以上微信二維碼，
加我們為朋友，中交諮詢及預約。

H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

* 所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準 *

凡購物滿 \$30 即可獲 5 磅薯仔

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary 周一至周五: 9am-8pm 周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

SALE 2.98/lb Pineapples 菠蘿	SALE 9.98/ea Jumbo Seedless Watermelons 珍寶無核西瓜	or \$14.98/cs of 11 lb SALE 1.48/lb Yellow / Orange Peppers 燈籠椒 (黃/橙)
SALE 1.68/lb Celery 西芹	SALE 1.98/lb Broccoli Crowns 無莖苗加利	or \$11.98/cs of 8 SALE 1.98/lb 1# Strawberries 士多啤梨 (1磅)
SALE 1.68/lb BC Bartlett Pears 巴特梨 (BC產)	SALE 1.68/lb BC Green Peppers 青椒 (BC產)	SALE 1.68/lb Ginger 大肉薑

零售、批發無任歡迎，
提供批發送貨服務。

本周特價 9月17日 ~ 9月23日

卡城中樂推廣曲藝社

Calgary Chinese Music Development Association

2203 Pegasus Way NE Calgary Alberta Canada T2E 8T2
電話: 403-870-8878 · 403-607-6218 | 傳真: 403-250-6818 | 網址: www.calgarychinesemusic.org

2026年度本會即將舉辦之活動 UPCOMING EVENTS 2026

- 中國民族樂器古箏二胡洋琴訓練班
Erhu, Guzheng, Yangqin Training Classes
- 音樂知識樂理基礎班
Music Theory Classes
- 慶祝成立28周年箏韻胡情音樂會
Chinese Music Concert Night (October 17)
- 青少年古箏鋼琴天才比賽
Chinese Music Youth Competition (October 31)
- 青少年天才比賽獲獎者音樂會
Youth Competition Winners Concert (Evening, October 31)
- 中國民族樂器考級試
Traditional Instruments Grade Level Exam (October)
- 慶祝聖誕新年敬老聯歡宴會
X'mas Celebration Banquet For Seniors (December 3)

卡城中樂推廣社 (CCMDA) 謹告

July 30, 2026

James Tull

杜振邦

Cell: 403-863-2888
e-mail: jamestull888@gmail.com

GRAND

REALTY & MANAGEMENT LTD

盛世地產

SOUTH POINTE



#7000, 11500 - 35 Street S.E. CALGARY, AB





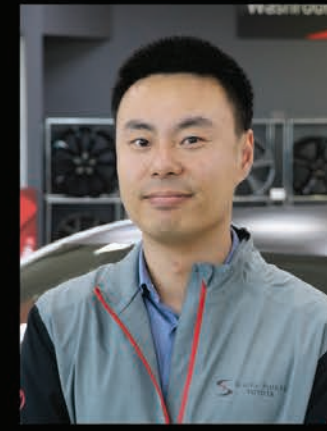
HOWARD LUM
NEW VEHICLE
SALES MANAGER



CHRIS YE
NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



ISAAC YU
NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



VINCENT WU
NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



**2024
TUNDRA**
FROM ONLY
\$146/WEEK

EXCLUSIVE OFFERS
獨家優惠
FREE WINTER TIRES & STORAGE
免費冬季雪胎及輪胎存放
130% VALUE FOR YOUR TRADE
舊車貼換價比市價高30%
SOUTHERN ALBERTA'S LARGEST
INVENTORY OF IN-STOCK
TUNDRA'S!
南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



梁兆邦先生

道明財富資深投資顧問
Eric Leung CIM, BA (Hons)
Senior Investment Advisor
特許投資經理
直綫：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan 直綫：403-299-8603
TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富 

道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明宏達理財加拿大有限公司之屬下部門道明財富私人投資諮詢部 (TD Waterhouse Private Investment Advice)、通過道明宏達理財私人全權投資管理有限公司 (TD Waterhouse Private Investment Counsel Inc.) 提供之道明財富私人全權投資管理 (TD Waterhouse Private Investment Counsel)、通過道明銀行提供之道明財富私人銀行以及通過加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供的產品和服務。TD Waterhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者的產權。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的產權。

余慕慈 加拿大特許專業會計師
JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗
提供英、國、粵、台山
多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告
•公司及自僱報稅 •公司註冊
•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email:jamesyee@telus.net

